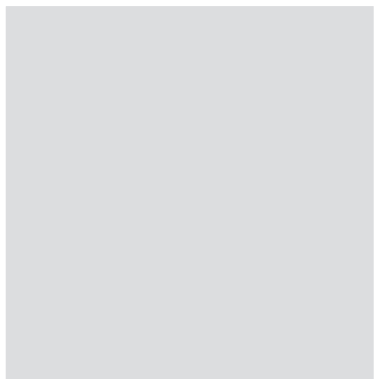




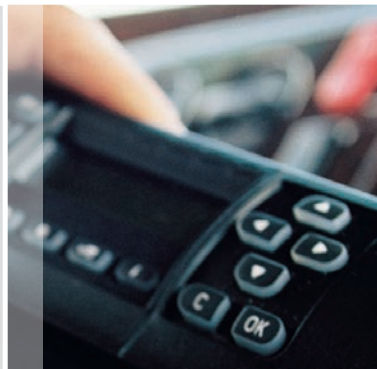
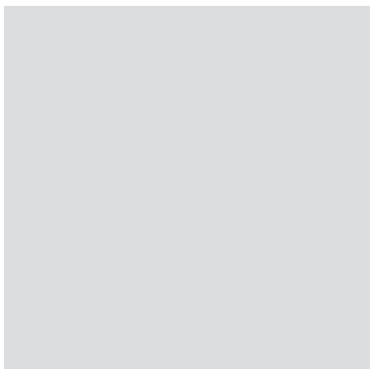
TOLL COLLECT
service on the road





PRÍSTROJ PRE VOZIDLÁ

Návod na obsluhu



Pokyn k zverejneniu a predstaveniu nového tonážneho limitu podliehajúceho mýtnemu, ktorý je uvedený v tejto verzii návodu na obsluhu

Na základe oznámenia spolkového ministerstva dopravy a digitálnej infraštruktúry je od 1. októbra 2015 naplánované zníženie mýtnej povinnosti pre vozidlá s najväčšou povolenou hmotnosťou od 7,5 ton.

Dokument v tejto súvislosti pri nastavení údajov o vozidle (strany 8 a 14) odkazuje na nový dolný váhový limit, aby sa zaistila platnosť tohto návodu aj po októbri 2015.

Pred povinným zavedením zníženia tonáže podliehajúcej mýtnemu sa v menu zariadenia umiestneného vo vozidle bude naďalej zobrazovať dovtedy platný tonážny limit 12 ton.

O aktuálnej situácii ohľadom zníženia tonáže sa informujte na stránke www.toll-collect.de.

Za obsah je zodpovedný:

Toll Collect GmbH
Linkstrasse 4
10785 Berlín

2015 © Toll Collect GmbH. Všetky práva vyhradené.

Používatelia systému na automatické vyberanie mýta sú podľa bodu 32 Všeobecných obchodných podmienok spoločnosti Toll Collect GmbH povinní, obsluhovať prístroje riadne. Pred vjazdom na diaľnicu s mýtnym poplatkom sú predovšetkým povinní presvedčiť sa o tom, že vozidlo spĺňa požiadavky na automatické vyberanie mýta a že údaje o momentálnom stave vozidla sú správne. Spoločnosť Toll Collect GmbH poukazuje na to, že v prístroji sa ukladajú časové údaje o naštartovaní vozidla spolu s totožným naštartovaním prístroja, všetky zmeny uskutočnené na prístroji a tiež chyby – napríklad ak prístroj nie je schopný elektronicky zaplatiť mýto. Jednotlivé informácie sa dajú navzájom priradiť podľa časového údaju.

Zamestnanci Spolkového úradu pre prepravu tovaru si môžu v rámci kontroly mýta všetky informácie v prístroji overiť a na základe časových údajov zistiť, či si jednotliví používatelia vozidla splnili svoje povinnosti.

1	Všeobecné pokyny	2
2	Automatický systém vyberania mýtného	3
3	Ovládacie prvky	4
4	Obsluha	8
4.1	Údaje používateľa.....	8
4.2	Evidencia mýtného v Nemecku a Rakúsku - služby.....	11
4.3	Indikátory prevádzkového stavu	12
4.3.1	Indikátory prevádzkového stavu na cestách na území Nemecka	12
4.3.2	Indikátory prevádzkového stavu na cestách na území Rakúska	12
4.4	Nastavenie menu	12
4.5	Varovné signály a hlásenie chýb.....	21
4.5.1	Varovné signály a hlásenie chýb technického charakteru.....	21
4.5.2	Varovné signály a hlásenie chýb v službe na vyberanie mýta.....	23
4.6	Pokyny v súvislosti so znížením tonáže.....	21

1 Všeobecné pokyny



Prosíme Vás, aby ste sa s funkciami prístroja oboznámili ešte pred jazdou. Obsluhovanie prístroja počas jazdy je v zásade zakázané.



- Pred vstupom na diaľnice na území Nemecka je vodič povinný správne nastaviť hmotnosť a počet náprav vozidla.



- Na území Rakúska musí vodič pred vstupom na diaľnice spoplatnené mýtom vždy udať správny počet náprav (kategória) podľa „Mýtneho poriadku pre diaľnice a rýchlostné komunikácie v Rakúsku“. Mýtny poriadok v platnom znení nájdete na www.asfinag.at.



- Ak prístroj nefunguje správne na území Nemecka, je Vašou povinnosťou zaplatiť si spoplatnený úsek manuálne cez internet alebo na termináli v mieste vyberania poplatku.



- Ak prístroj nefunguje správne na území Rakúska, musíte podľa Mýtneho poriadku uhradiť poplatok dodatočne v niektorom z predajných miest GO. Tu dostanete aj nový GO – box v prípade, že Váš prístroj má trvalejší výpadok.

- Prístroj musí do Vášho vozidla podľa predpisov zabudovať a zabezpečiť pracovník autorizovaného servisného partnera spoločnosti Toll Collect.

- Nezasahujte, prosím, do prístroja ani do prívodov a nemeňte ani ich pozíciu.

- Nedotýkajte sa tlačidiel prístroja ostrými ani špicatými predmetmi.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte nijaké čistiace prostriedky ani roztoky ako rozpúšťadlá alebo benzín. Prístroj značky Grundig čistíte zľahka navlhčenou utierkou.

- Prístroj funguje bezproblémovo len vtedy, ak sa medzi čelným sklom a modulom DSRC nenachádzajú nijaké predmety. Na prístroj značky Continental ani vedľa neho nekladte nijaké predmety ani ho ničím neprikrývajte.

2 Automatický systém na vyberania mýta

Vážený používateľ,

spoločnosť Toll Collect GmbH Vám ďakuje, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Umožňuje Vám automaticky platiť mýto na povinných úsekoch nemeckých diaľnic a na povinných úsekoch rakúskych diaľnic.

V Nemecku má prístroj spĺňať nasledujúce úlohy

- kontinuálne informovanie o pozícii vozidla prostredníctvom satelitnej (GPS) techniky;
- porovnanie aktuálnej pozície vozidla s geografickou databázou spoplatnených ciest;
- analýza spoplatnených cestných úsekov, vypočítanie a zobrazenie mýtného poplatku;
- sprostredkovanie údajov podpornému systému, ktorý mýto automaticky zaplatí;
- hlásenie rušivých vplyvov (opticky a akusticky), ktoré bránia automatickému zaplateniu mýta.

A

V Rakúsku má prístroj spĺňať nasledujúce úlohy

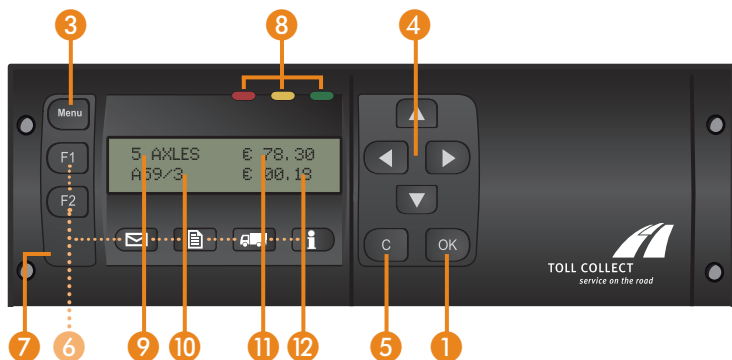
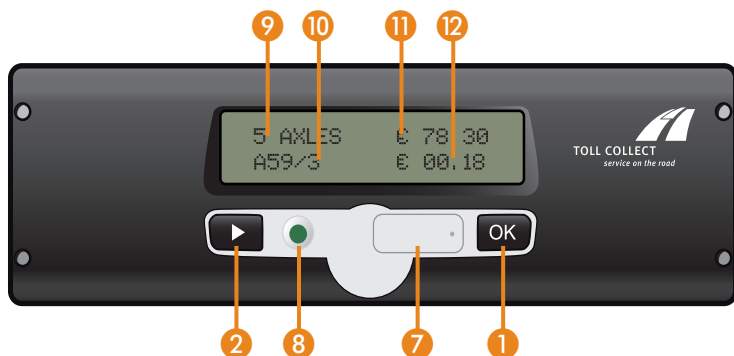
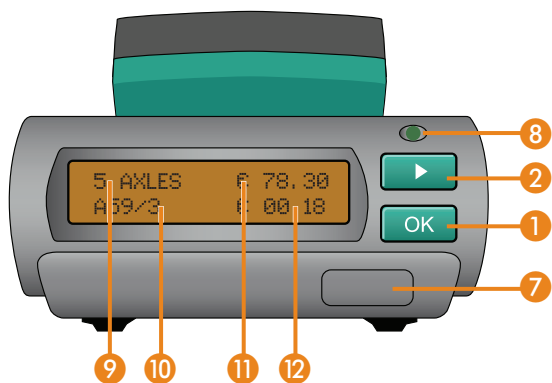
- úhrada mýta technikou mikro vln (DSRC) nezávisle od pozície vozidla prostredníctvom mostíkov umiestnených na boku ciest;
- signalizovanie výberu mýta pomocou tónov;
- hlásenie porúch (opticky a akusticky), ktoré bránia automatickému zaplateniu mýta.

Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali návod na obsluhu a osvojili si prácu s prístrojom. Dobre si uchovajte všetky dokumenty, ktoré ste dostali spolu so zariadením. Pri demontáži prístroja odovzdajte pracovníkovi servisného partnera návod na použitie a sprievodné dokumenty.

Želáme Vám bezpečnú a príjemnú jazdu.

Váš Toll Collect GmbH

3 Ovládacie prvky



Tlačidlá

- 1 **Tlačidlo OK:**
Potvrdenie jednotlivých položiek v menu a potvrdenie hlásení
- 2 **Tlačidlo výber:**
Navolenie a nastavenie funkcií;
Prechádzanie položkami v menu
- 3 **Tlačidlo menu:**
Vstup alebo výstup z menu
- 4 **Šípky:**
Pohyb v sekcii menu;
Výber nastavení a zadávanie čísel
- 5 **Tlačidlo clear:**
Zrušenie výberu;
Návrat do vyššieho stupňa menu
- 6 Tlačidlá sú momentálne bez funkcie
- 7 **Servisné rozhranie:**
Len pre servisné účely
(nepoškodte utesnenie, prosím)

LED

- 8 **Zelené:**
Prístroj je pripravený na používanie; sú splnené všetky požiadavky na automatické vyberanie mýta
- Červené:**
Prístroj sa nezúčastňuje automatického vyberania mýta, keďže podľa vyhlásenia nevzniká povinnosť platiť mýto alebo prístroj nie je pripravený na prevádzku.

Displej

- 9 Naposledy nastavený počet náprav
- 10 Aktuálna diaľnica s následným miestom pripojenia (spoplatneným) - Absolvovaná spolková cesta s príslušným číslom komunikácie
- 11 Zaplatené mýto celkom
- 12 Mýto zaplatené na jednotlivých spoplatnených úsekoch cesty

3 Ovládacie prvky zariadenia na umiestnenie do vozidla značky BOSCH



- i** Ak chcete zmeniť zobrazenie menu, jedenkrát stlačte tlačidlo . potom môžete pomocou tlačidla prechádzať jednotlivými položkami menu.

Menu zariadenia na umiestnenie do vozidla BOSCH je v porovnaní so zariadeniami na umiestnenie do vozidla Grundig a Continental graficky odlišné, jeho funkcie a obsluha sú však identické.

Ako príklad uvádzame nasledujúci rozdiel v grafickom zobrazení:

BOSCH ↓

Grundig/Continental ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
  2
```

```
NUMBER OF AXLES
  2
```

Na rozdiel od iných zariadení na umiestnenie do vozidla sa na displeji za čiastkou mýtného zobrazuje znak pre euro (€).

Tlačidlá

- 1 **Tlačidlo OK:**
Zobrazenie menu, potvrdenie jednotlivých položiek v menu a potvrdenie hlásení.
- 2 **Tlačidlo Výber:**
Voľba a nastavenie funkcií, prepnutie do nadradeného menu.
- 3 **Tlačidlo Menu:**
Slúži na prechádzanie sekciami menu.
- 4 **Tlačidlo Clear:**
Zmazanie zadaných položiek, prepnutie do nadradeného menu.
- 5 **Servisné rozhranie:**
Len pre servisné účely
(nepoškodzte utesnenie, prosím)

LED

- 6 **Zelené:**
Prístroj je pripravený na používanie; sú splnené všetky požiadavky na automatické vyberanie mýta
- Červené:**
Prístroj sa nezúčastňuje automatického vyberania mýta, keďže podľa vyhlásenia nevzniká povinnosť platiť mýto alebo prístroj nie je pripravený na prevádzku.

Displej

- 7 Naposledy nastavený počet náprav
- 10 Aktuálna diaľnica s následným miestom pripojenia (spoplatneným) - Absolvovaná spolková cesta s príslušným číslom komunikácie
- 11 Zaplatené mýto celkom
- 12 Mýto zaplatené na jednotlivých spoplatnených úsekoch cesty

4 Prevádzka

4.1 Údaje o používateľovi

Pred začatím cesty Vás prístroj hneď po naštartovaní automaticky vyzve, aby ste zadali svoje údaje.






Váha Hmotnosťou vozidla sa myslí maximálna dovolená hmotnosť jazdnej súpravy (ŕahač vrátane prívesu alebo návesu). Tento údaj je však relevantný, len ak uhrádzate mýto na území Nemecka.

Zobrazenie „GEWICHT“ sa ukáže len vtedy, ak je registrovaná hmotnosť nižšia ako 12 ton. Zariadenie Vás následne vyzve, aby ste zadali maximálnu povolenú hmotnosť. Ak bola zaregistrovaná hmotnosť vyššia alebo rovná 12 tonám, zariadenie otázku o hmotnosti vynechá a pýta sa na počet náprav.





Grundig/BOSCH ↓

VEHICLE WEIGHT
<7.5T

VEHICLE WEIGHT
>=7.5T

Šípkou  alebo  sa rozhodnete medzi  (menej ako 7,5 t) a  (hmotnosť vyššia alebo rovná 7,5 t). Správnu hmotnosť potvrdíte tlačidlom .

Continental ↓

Pomocou šípky  si vyberte medzi hmotnostnou kategóriou  (menej ako 7,5 t) a  (hmotnosť vyššia alebo rovná 7,5 t). Správnu hmotnosť potvrdíte tlačidlom .



Vozidlá váhovej kategórie (menej ako 7,5 t) nemusia platiť mýto na spoplatnených cestách na území Nemecka. Na displeji sa automaticky objaví hlásenie „AUTOMATISCHE ERHEBUNG INAKTIV“ a rozsvieti sa červená LED.



V Rakúsku sa mýto platí nezávisle od nastavenej hmotnosti vozidla, vyžaduje sa však správny údaj o počte náprav. Počet náprav môžete kedykoľvek zmeniť, stačí prejsť na bod „počet náprav“ v sekcii menu.

Správny počet náprav, ktorý musíte zadať na území Rakúska (vyhlásenie o kategórii vozidla), si pozrite, prosím, v „Mýtnom poriadku pre diaľnice a rýchlостné komunikácie v Rakúsku“. Mýtny poriadok v platnom znení nájdete na www.asfinag.at.

Počet náprav

Na displeji sa automaticky zobrazí naposledy nastavený počet náprav.

Grundig/BOSCH ↓**Continental** ↓

NUMB. OF AXLES
2

:

NUMB. OF AXLES
8

Šípkou **◀** alebo **▶** si vyberiete medzi minimálne 2 a maximálne 8 nápravami. Správny počet náprav potvrdíte tlačidlom **OK**.

Šípkou **▶** si vyberiete medzi minimálne 2 a maximálne 8 nápravami. Správny počet náprav potvrdíte tlačidlom **OK**.



Pamätajte, prosím, na to, že nemôžete nastaviť nižší počet náprav ako je registrovaný počet pre Vaše vozidlo.

Údaje o jazde

V Nemecku sa môže nabehnutá suma za mýto sčítať v rámci jednej cesty. Vďaka tejto funkcii sa rozhodnete, či chcete po začatí jazdy začať novú alebo budete pokračovať v aktuálnej.



V Rakúsku táto funkcia nie je k dispozícii.

Grundig/BOSCH ↓**Continental** ↓

NEW ROUTE?
YES

NEW ROUTE?
NO

Šípkou **◀** alebo **▶** sa rozhodnete **YES** buď pre začiatok novej jazdy alebo **YES** pre pokračovanie v aktuálnej jazde. Údaje potvrdíte tlačidlom **OK**.

Šípkou **▶** sa rozhodnete **YES** buď pre začiatok novej jazdy alebo **YES** pre pokračovanie v aktuálnej jazde. Údaje potvrdíte tlačidlom **OK**.

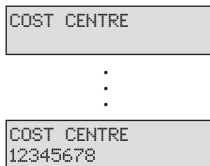
Ak si zvolíte **YES**, celková suma za zaplatené mýto sa vynuluje a na displeji sa objaví **€ 00,00**. Ak si zvolíte **YES**, bude sa celková suma za zaplatené mýto meniť v závislosti od výšky mýta na jednotlivých úsekoch cesty.



Ak zvolíte možnosť **YES**, prístroj sa prepne do bežného prevádzkového režimu. Údaje o nákladovom stredisku sa nebudú objavovať, prístroj vychádza z údajov, ktoré boli zadané pri ostatnej jazde.

Nákladové stredisko

Máte možnosť zadať nové spolplatnené miesto v rámci Vašej jazdy.



Grundig/BOSCH ↓

Prvú číslicu nákladového strediska zadajte pomocou šípok alebo . K ďalšej číslici sa dostanete pomocou šípky . Rovnaký spôsob použijete aj pri zadávaní ostatných číslic. Pri oprave číslic použijete šípku . Zvolené nákladové stredisko potvrdíte tlačidlom .

Continental ↓

Prvú číslicu nákladového strediska zadajte pomocou šípky . K ďalšej číslici sa dostanete pomocou šípky . Rovnaký spôsob použijete aj pri zadávaní ostatných číslic. Pri oprave číslic zvolíte pomocou šípky funkciu a následne potvrdíte voľbu tlačidlom . Číslice opravujete pomocou šípky . Zvolené nákladové stredisko potvrdíte tlačidlom .



Pre jedno nákladové stredisko môžete zadať maximálne 8 číslic.



Výlučne pre prístroje značky Grundig/BOSCH:



Prístroj už nebude žiadať údaje o používateľovi, keď sa vozidlo pohne. Od rýchlosti 18 km/h sa displej automaticky prepne do prevádzkového režimu a údaje o počte náprav a hmotnosti sa prevezmú z predchádzajúcej cesty.



Výlučne pre prístroje značky Continental:



Prístroj už nebude žiadať údaje o používateľovi, keď je vozidlo v pohybe viac ako tri sekundy. Displej sa automaticky dostane do prevádzkového režimu a údaje o počte náprav a hmotnosti sa prevezmú z predchádzajúcej cesty.

4.2 Zaznamenávanie mýta v Nemecku a Rakúsku

A





Ak je Váš prístroj odblokovaný a môžete platiť mýto na území Nemecka a Rakúska, prístroj zmení prevádzkový režim automaticky po prekročení hraníc a prispôsobí ho krajine, v ktorej sa nachádzate. Informácie o službách nájdete v menu „Dienste“:



MENU
SERVICES

DE
ACTIVE








AT
ACTIVE



Grundig/BOSCH ↓

Do menu prístroja sa dostanete pomocou tlačidla . Pomocou šípky  alebo  môžete „listovať“ medzi rôznymi funkciami menu, kým sa nedostanete k položke „DIENSTE“. Voľbu potvrdíte tlačidlom . V tejto položke sa Vám zobrazí prevádzkový režim „DE – AKTIV“, ak ste v Nemecku, alebo „AT AKTIV“, ak ste v Rakúsku.

Pomocou tlačidla  sa dostanete späť do hlavného menu. Tlačidlom  sa dostanete späť do bežného prevádzkového režimu.

Continental ↓

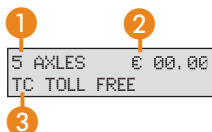
Ak sa chcete dostať do menu, stláčajte v bežnom prevádzkovom režime tlačidlo  dovtedy, kým sa na displeji neobjaví . Voľbu  potvrdíte tlačidlom . Prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu. Šípkou  „listujte“ dovtedy, kým sa nedostanete k položke „DIENSTE“. Voľbu potvrdíte tlačidlom . V tejto položke sa Vám zobrazí prevádzkový režim „DE – AKTIV“, ak ste v Nemecku, alebo „AT AKTIV“, ak ste v Rakúsku. Pomocou tlačidla  sa dostanete späť do hlavného menu.

Ak chcete opustiť menu, stláčajte v bežnom prevádzkovom režime šípkou  dovtedy, kým sa na displeji neobjaví „MENUE ZURUECK“. Potvrdíte tlačidlom . Prístroj Continental sa automaticky vráti do bežného prevádzkového režimu.

4.3 Indikátory prevádzkového stavu

4.3.1 Indikátory prevádzkového stavu na cestách na území Nemecka

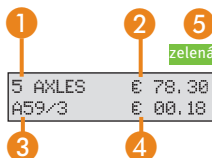
Trasa bez mýtného poplatku



Nachádzate sa na území Nemecka na ceste, kde nie ste povinní platiť mýto.

- ① posledný údaj o počte náprav
- ② zaplatené mýto celkom
- ③ aktuálna trasa – informácie o mýte

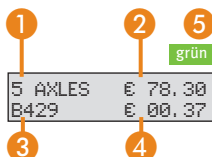
Trasa spoplatnená mýtom



Nachádzate sa na území Nemecka na ceste, kde ste povinní platiť mýto.

- ① posledný údaj o počte náprav
- ② zaplatené mýto celkom
- ③ diaľnica a ďalšie prípojné miesto
- ④ mýto zaplatené na jednotlivých spoplatnených úsekoch cesty
- ⑤ LED svieti na zeleno (pripravený na prevádzku)

Mýtne na spolkových cestách

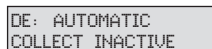


Nachádzate sa na území Nemecka na spolkovej ceste podliehajúcej mýtnemu.

- ① Naposledy nastavený počet osí
- ② Celková čiastka mýtného
- ③ Absolvovaná spolková cesta s príslušným číslom komunikácie
- ④ Mýto zaplatené na jednotlivých spoplatnených úsekoch cesty
- ⑤ Indikátor LED svieti na zeleno (zariadenie je pripravené na prevádzku)

Automatické vyberanie mýta neaktívne

červený



Prístroj je pripravený na prevádzku v nasledujúcich prípadoch, hoci neprebíha automatické vyberanie mýta:

1. Bola nastavená maximálna váha $\leq 7,5\text{T}$.
2. V podmenu „MAUTERHEBUNG“ bola nastavená „MAUTERHEBUNG MANUELL“. V takomto prípade zaplaťte mýto manuálne cez internet alebo terminál na príslušnom mieste.

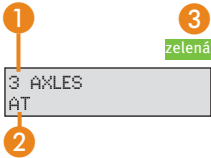
4.3.2 Indikátory prevádzkového stavu na cestách na území Rakúska

- (A) O výbere mýta pomocou prístroja Vás na spoplatnených rakúskych cestách informuje výlučne akustický signál. Tóny sa nedajú vypnúť. LED ani displej Vám neposkytnú nijaké informácie o výbere mýta na týchto cestách.

Prístroj vyšle zvukový signál o úspešnom zrealizovaní úhrady vždy vtedy, keď miniete mýtny most. Ak je prístroj zablokovaný, vydá štyri signály za sebou. Ak prístroj nevydal signál, Vy ste však na území Rakúska prešli okolo mýtného mostu, pravdepodobne sa úhrada mýtného poplatku nekonala. Zaplaťte chýbajúcu sumu dodatočne v predajnom mieste GO. Tu dostanete aj nový GO – box v prípade, že Váš prístroj má trvalejší výpadok.

(A) **Služobná oblasť Rakúsko – aktívna služba AT**

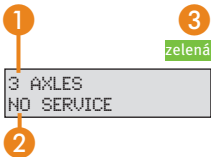
Nachádzate sa v služobnej oblasti Rakúsko, Váš Toll collect prístroj ste zaregistrovali na vyberanie mýta v Rakúsku.



- ① posledný údaj o počte náprav
- ② skratka štátov/názov štátu – Rakúsko
- ③ LED svieti na zeleno (bez významu)

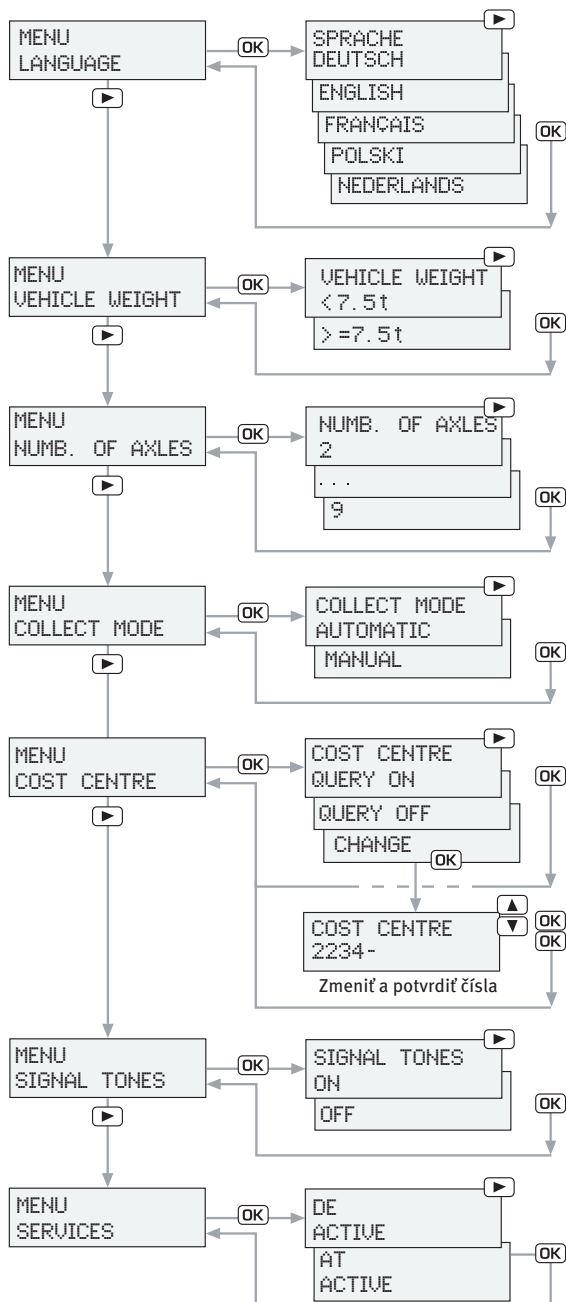
(A) **Služobná oblasť Rakúsko – bez voliteľnej služby AT**

Nachádzate sa v služobnej oblasti Rakúsko, ale Váš Toll collect prístroj ste nezaregistrovali na vyberanie mýta v Rakúsku.



- ① posledný údaj o počte náprav
- ② prístroj neplatí mýto
- ③ LED svieti na zeleno (bez významu)

4.4 Nastavenie menu



V prípade zariadení značky Continental dostanete po zmene nastavení aj potvrdzujúce hlásenie.

i Menu SERVICE/SERVICEMENÜ sa používa len na servisné účely.

i Zobrazovanie hlásení na displeji sa môže v závislosti od typu hardvéru a dostupnej verzie softvéru mierne líšiť.

Ak je prístroj pripravený na prevádzku, máte možnosť využiť rôzne nastavenia menu podľa vlastného želania.








Prístroj obsluhujte len keď vozidlo stojí.

Grundig/BOSCH ↓




Continental ↓





Hauptmenü aufrufen

Tlačidlom  vojdite do hlavného menu.



Ak sa chcete dostať do hlavného menu, stlačajte tlačidlo  dovtedy, kým sa hlavné menu  neobjaví na displeji. Voľbu  potvrdte tlačidlom .



Navigieren im Untermenü

Šípkami  alebo  môžete „listovať“ v menu a vyberať si z ponúkaných funkcií. Tlačidlom  sa dostanete do jednotlivých sekcií hlavného menu.

Šípkou  môžete „listovať“ v menu a vyberať si z ponúkaných funkcií. Tlačidlom  sa dostanete do jednotlivých sekcií hlavného menu. Želanú funkciu nastavíte pomocou tlačidla . Voľbu potvrdte tlačidlom . Ak chcete nastaviť aj iné funkcie, postupujte rovnako.

Hauptmenü verlassen

Pomocou tlačidla  sa dostanete späť do hlavného menu. Tlačidlom  sa dostanete späť do bežného prevádzkového režimu.

Ak chcete opustiť menu, stlačajte v bežnom prevádzkovom režime šípku  dovtedy, kým sa na displeji neobjaví „MENUE ZURUECK“. Potvrdte tlačidlom . Prístroj Continental sa automaticky vráti do bežného prevádzkového režimu.



Ak po vyvolaní menu nestlačíte do 10 sekúnd nijaké tlačidlo, systém sa automaticky vráti do bežného prevádzkového režimu. To isté sa stane aj v prípade, ak sa vozidlo uvedie do pohybu pri vyvolanom menu.

Menu Jazyk




MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH



⋮

TAAAL
NEDERLANDS

Grundig / BOSCH ↓

V menu „SPRACHE“ si pomocou tlačidla  alebo  vyberte jeden z nasledujúcich jazykov: „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI alebo NEDERLANDS“. Voľbu potvrdíte tlačidlom .

Continental ↓

V menu „SPRACHE“ si pomocou tlačidla  vyberte jeden z nasledujúcich jazykov: „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI alebo NEDERLANDS“. Voľbu potvrdíte tlačidlom . Na displeji sa objaví „SPRACHE UMGESTELLT“ a prístroj sa vráti automaticky do hlavného menu.






Menu Hmotnosť

MENU
VEHICLE WEIGHT





VEHICLE WEIGHT
<7.5T

VEHICLE WEIGHT
>=7.5T


Grundig / BOSCH ↓

V menu „GEWICHT“ si pomocou šípky  alebo  vyberte medzi hmotnostnou kategóriou  (menej ako 7,5 ton) a  (viac alebo rovná sa 7,5 ton). Správnu hmotnosť potvrdíte tlačidlom .

Continental ↓

V menu „GEWICHT“ si pomocou šípky  vyberte medzi hmotnostnou kategóriou  (menej ako 7,5 ton) a  (viac alebo rovná sa 7,5 ton). Správnu hmotnosť potvrdíte tlačidlom . Na displeji sa objaví „GEWICHT UMGESTELLT“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu.



Vozidlá váhovej kategórie  (menej ako 7,5 t) nemusia platiť mýto na spoplatnených cestách na území Nemecka. Na displeji sa automaticky objaví hlásenie „AUTOMATISCHE ERHEBUNG INAKTIV“ a rozsvieti sa červená LED.

Menu Nápravami



Počet náprav, ktorý ste nastavili pri vkladaní údajov o používatelovi, môžete zmeniť v menu „ACHSZAHL“.

MENU
NUMB. OF AXLES


NUMB. OF AXLES
2

⋮

Grundig / BOSCH ↓

Ak chcete zmeniť údaj o počte náprav, šípkou  alebo  si vyberte medzi minimálne 2

Continental ↓

šípkou  si vyberiete medzi minimálne 2 a maximálne 8 nápravami. Potvrdíte voľbu

(Pokračovanie →)

(Pokračovanie →)

Grundig/BOSCH ↓

Continental ↓

:

```
NUMB. OF AXLES
8
```

a maximálne 8 nápravami. Správny počet náprav potvrdíte tlačidlom **OK**.

správny počet tlačidlom **OK**. Na displeji sa objaví hlásenie „ACHSZAHL UMGESTELLT“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu.



Dbajte na to, aby bol uvedený počet náprav vždy totožný s registrovaným počtom náprav vozidla.

Menu Výber mýta

Automatický systém vyberania mýta môže byť v prípade potreby na nemeckých cestách vypnutý. Na rakúskych cestách ostáva tento systém aktívny po celý čas za predpokladu, že je pre túto službu na území Rakúska odblokovaný.

Grundig/BOSCH ↓

Continental ↓

```
MENU
COLLECT MODE
```

```
COLLECT MODE
AUTOMATIC
```

```
COLLECT MODE
MANUAL
```

V menu „MAUTERHEBUNG“ si pomocou šípky **◀** alebo **▶** vyberte medzi automatickým alebo manuálnym spôsobom platby mýta. Voľbu potvrdíte tlačidlom **OK**. Ak sa rozhodnete pre nastavenie „MAUTERHEBUNG MANUELL“, na displeji sa automaticky objaví hlásenie: „DE: AUTOMATISCHE ERHEBUNG INAKTIV“ a rozsvieti sa červená LED.

V menu „MAUTERHEBUNG“ si pomocou tlačidla **▶** vyberte medzi automatickým alebo manuálnym spôsobom platby mýta. Voľbu potvrdíte tlačidlom **OK**. Na displeji sa objaví hlásenie „MAUTERHEBUNG UMGESTELLT“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu. Ak sa rozhodnete pre nastavenie „MAUTERHEBUNG MANUELL“, na displeji sa automaticky objaví hlásenie: „DE: AUTOMATISCHE ERHEBUNG INAKTIV“ a LED sa rozsvieti na červeno.



Ak ste si vybrali manuálnu úhradu mýta, budete ho na území Nemecka platiť manuálne cez internet alebo terminál.

Menu Nákladové stredisko

MENU
COST CENTRE

COST CENTRE
QUERY ON

COST CENTRE
QUERY OFF

COST CENTRE
CHANGE

COST CENTRE
12345678

Máte možnosť buď aktivovať, alebo vypnúť dopytovanie po nákladovom stredisku, ako aj zmeniť existujúce nákladové stredisko. Pre jedno nákladové stredisko môžete zadať maximálne 8 číslíc.

Grundig/BOSCH ↓

V menu „KOSTENSTELLE“ si vyberte tlačidlom ◀ alebo ▶ z možností „ABFRAGE EIN“, „ÄNDERN“ alebo „ABFRAGE AUS“. Zvolené nastavenie potvrdíte tlačidlom OK.

Ak chcete zmeniť miesto vzniku nákladov, postupujte nasledovne: Prvú číslicu nákladového strediska zadajte pomocou šípky ▲ alebo ▼. K ďalšej číslici sa dostanete pomocou šípky ▶. Rovnaký spôsob použijete aj pri zadávaní ostatných číslíc. Ak chcete niektorú z číslíc opraviť, presuňte sa k nej pomocou šípky ◀. Zvolené nákladové stredisko potvrdíte tlačidlom OK.

Continental ↓

V menu „KOSTENSTELLE“ si vyberte tlačidlom ▶ z možností „ABFRAGE EIN“, „ÄNDERN“ alebo „ABFRAGE AUS“. Zvolené nastavenie potvrdíte tlačidlom OK. Ak zvolíte „ABFRAGE EIN“ a „ABFRAGE AUS“, na displeji sa objaví „KOSTENSTELLE UMGESTELLT“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu.

Ak chcete zmeniť miesto vzniku nákladov, postupujte nasledovne: Prvú číslicu nákladového strediska zadajte pomocou šípky ▶. K ďalšej číslici sa dostanete pomocou tlačidla OK. Rovnaký spôsob použijete aj pri zadávaní ostatných číslíc. K predchádzajúcej číslici sa dostanete šípkou ◀, zvolte funkciu ◀ a následne potvrdíte tlačidlom OK. Čísllice opravujte pomocou šípky ▶. Zvolené nákladové stredisko potvrdíte tlačidlom OK. Na displeji sa objaví „KOSTENSTELLE ANGENOMMEN“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu.



Ak zadáte nové nákladové stredisko, celková suma mýta na displeji sa vynuluje a nabehne štartovná suma $\text{E } 00.00$.

Menu Signalizačné tóny



Na spoplatnených cestách na území Nemecka môžu byť signalizačné tóny o úspešnom zaplatení mýta vypnuté. Na území Rakúska musí byť vyberanie mýta signalizované vždy prostredníctvom tónov, ktoré sa preto nedajú vypnúť.

V menu „SIGNALTÖNE“ môžete buď zapnúť alebo vypnúť akustické hlásenie prístroja o spoplatnených cestách na území Nemecka.

MENU
SIGNAL TONES

SIGNAL TONES
ON

SIGNAL TONES
OFF

Grundig/BOSCH ↓

V menu „SIGNALTÖNE“ si vyberte šípkou ◀ alebo ▶ jednu z možností: „SIGNALTÖNE AN“ alebo „SIGNALTÖNE AUS“. Zvolené nastavenie potvrdíte tlačidlom **OK**.

Continental ↓

V menu „SIGNALTOENE“ si pomocou tlačidla ▶ vyberte jednu z možností: „SIGNALTOENE AN“ alebo „SIGNALTOENE AUS“. Zvolené nastavenie potvrdíte tlačidlom **OK**. Na displeji sa zobrazí hlásenie „SIGNALTOENE UMGESTELLT“ a prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu.



Varovné signály a hlásenia o chybách sa akusticky ohlásia v každej situácii napriek vypnutým tónom.

Menu ponuky



Ak je Váš prístroj odblokovaný a môžete platiť mýto na území Nemecka a Rakúska, prístroj zmení prevádzkový režim automaticky po prekročení hraníc a prispôsobí ho krajine, v ktorej sa nachádzate. Služby, ktoré máte k dispozícii, nájdete v sekcii „Dienste“:

Grundig/BOSCH ↓

Do menu prístroja sa dostanete pomocou tlačidla **MENU**. Pomocou šípky ◀ alebo ▶ môžete „listovať“ medzi rôznymi funkciami menu, kým sa nedostanete k položke „DIENSTE“.

Continental ↓

Ak sa chcete dostať do menu, stláčajte v bežnom prevádzkovom režime tlačidlo ▶ dovtedy, kým sa na displeji neobjaví **MENU**. Voľbu **MENU** potvrdíte tlačidlom **OK**.


MENU
SERVICES



(Pokračovanie →)

(Pokračovanie →)



DE
ACTIVEAT
ACTIVE



Grundig/BOSCH ↓

Tlačidlom  sa dostanete do sekcie „DIENSTE“. V tejto poločke sa Vám zobrazí prevádzkový režim „DE – AKTIV“, ak ste v Nemecku, alebo „AT AKTIV“, ak ste v Rakúsku.

Pomocou tlačidla  sa dostanete späť do hlavného menu. Tlačidlom  sa dostanete späť do bežného prevádzkového režimu.

Continental ↓

Prístroj sa automaticky vráti do hlavného menu. Tlačidlom  môžete „listovať“ v menu dovtedy, kým sa nedostanete k sekcii „DIENSTE“. V tejto poločke sa Vám zobrazí prevádzkový režim „DE – AKTIV“, ak ste v Nemecku, alebo „AT AKTIV“, ak ste v Rakúsku. Pomocou tlačidla  sa dostanete späť do hlavného menu.

Ak chcete opustiť menu, stláčajte v bežnom prevádzkovom režime šípku  dovtedy, kým sa na displeji neobjaví „MENUE ZURUECK“. Potvrďte tlačidlom . Prístroj Siemens sa automaticky vráti do bežného prevádzkového režimu.



Prevádzkové podmienky

V menu „DIENSTE“ si môžete pozrieť momentálny stav služby. Hlásenie „Dienst aktiv“ (služba aktívna) znamená, že službu môžete používať. Hlásenie „Dienst inaktiv“ (služba neaktívna) znamená, že službu nemáte zarezervovanú (v súčasnosti platí len pre službu AT). Hlásenie „Dienst defekt“ (chybná služba) poukazuje na poruchu zariadenia umiestneného vo vozidle, preto kontaktujte svojho servisného partnera. Hlásenie „Dienst gesperrt“ (služba zablokovaná) sa zobrazuje v dôsledku zablokovania spoločnosťou Toll Collect. V tomto prípade prosím kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Toll Collect.

Menu Service

MENU
SERVICEPIN

Menu „SERVICE“ je zablokované PIN kódom. Prístup k nemu majú výhradne pracovníci servisných partnerov spoločnosti Toll Collect.

4.5 Varovné signály a hlásenie chýb

Prístroj automaticky kontroluje určité technické predpoklady, ktoré sú potrebné pre bezchybnú funkciu systému automatického vyberania mýta na území Nemecka a Rakúska. Ak by bol ohrozený resp. neexistuje jeden alebo viacero z týchto predpokladov,

- zaznie akustický signál (tón chybového hlásenia),
- na displeji sa objaví hlásenie o chybe, čiastočne s číslom diagnózy,
- rozsvieti sa červená LED (má význam len pri vyberaní mýta na území Nemecka).



Za účelom presnejšieho vyhľadania chyby sa po niektorých hláseniach o chybe dodatočne zobrazí na displeji aj číslo diagnózy v zátvorke. Číslo diagnózy pomôže pracovníkovi servisu, môže chybu jednoduchšie odstrániť. Prosíme Vás, aby ste si číslo zapamätali a spolu s presným hlásením na displeji ju oznámili pracovníkovi servisu. Všetky varovné signály alebo chybové hlásenia potvrdíte tlačidlom OK. Podrobnosti týkajúce sa chybových hlásení a ich význam pre každú služobnú oblasť sú vysvetlené nižšie.

Varovné signály a hlásenia o chybách sú buď

1. hlásenia, ktoré upozorňujú na technickú chybu prístroja a jeho zabudovania (oslovte, prosím, v tomto prípade servisného partnera spoločnosti Toll Collect) alebo
2. hlásenia, ktoré sa týkajú služieb ohľadne výberu mýta a spracovania tejto služby (oslovte, prosím, v tomto prípade zákaznícky servis spoločnosti Toll Collect).

4.5.1 Varovné signály a hlásenie chýb technického charakteru

Neplatné prevádzkové údaje

červený

DE: OPERATING
DATA INVALID

Hlásenie „DE: BETRIEBSDATEN UNGÜLTIG“ sa objaví v prípade, že prevádzkové údaje zadané v automatickom systéme na vyberanie mýta sú na území Nemecka neplatné. Toto hlásenie má význam len pri vyberaní mýta na území Nemecka. Na území Rakúska sa aj napriek hláseniu dá mýto platiť aj naďalej.



Prevádzkové údaje sa aktualizujú automaticky vždy po naštartovaní prístroja. Ak sa zobrazí hlásenie „DE: BETRIEBSDATEN UNGÜLTIG“, počkajte najmenej 1 minútu a potom opätovne naštartujte a skontrolujte, či sa prevádzkové údaje aktualizovali. Ak sa hlásenie objavuje aj po 24 hodinách a po opätovnom naštartovaní, obráťte sa, prosím, na servisného partnera spoločnosti Toll-Collect.



Ak sú prevádzkové údaje neplatné, prístroj nie je schopný prevádzky ani po prekročení nemeckých hraníc, nie je možné platiť mýto. Pred prekročením hraníc naštartujte prístroj znovu a skontrolujte, či sa prevádzkové údaje aktualizovali. Ak problém pretrváva aj po opakovanom naštartovaní prístroja pred prekročením hraníc, zaplaťte mýto manuálne cez internet alebo terminál.

Chyba GPS

červený

```
DE: GPS FAULT
SERVICE (X)
```



Hlásenie „DE: Hlásenie „DE: GPS FEHLER – SERVICE“ sa spolu s číslom diagnózy objaví v prípade chybného príjmu GPS. V tomto prípade sa, prosím, obráťte na servisného partnera spoločnosti Toll Collect. Toto hlásenie má význam len pri vyberaní mýta na území Nemecka. Na území Rakúska sa aj napriek hláseniu dá mýto platiť aj naďalej, ak sa hlásenie objaví až po prekročení rakúskych hraníc.



Ak je chyba v prijíme signálu GPS, tak po prekročení nemeckých hraníc nie je automatický systém vyberania mýta pripravený na prevádzku ani na území Nemecka. Ak problém pretrváva aj po opakovanom naštartovaní prístroja pred prekročením hraníc, zaplaťte mýto manuálne cez internet alebo terminál.

Gerät defekt

červený

```
DBU DEFECTIVE
SERVICE (X)
```



Ak je prístroj pokazený, automatický systém na vyberanie mýta nie je pripravený na prevádzku. Zaplaťte mýto na území Nemecka manuálne cez internet alebo terminál. Ak ste na území Rakúska, zaobstarajte si nový GO – box.



Chyba GSM

červený

GSM FAULT
SERVICE (X)

Hlásenie „GSM – FEHLER SERVICE“ sa spolu s číslom diagnózy objaví v prípade, že prístroj má obmedzený alebo nemá žiadny prístup k sieti GSM (Global System for Mobile Communication). V tomto prípade sa, prosím, obráťte na servisného partnera spoločnosti Toll Collect. Na území Rakúska sa aj napriek hláseniu dá mýto platiť aj naďalej, ak sa hlásenie objaví až po prekročení rakúskych hraníc.



Prístroj nie je pripravený na prevádzku. Mýto zaplaťte na území Nemecka manuálne cez internet alebo terminál.

Chyba DSRC

červený

DSRC DEFECTIVE
SERVICE

Hlásenie „DSRC DEFEKT SERVICE“ sa spolu s číslom diagnózy objaví v prípade chybného modulu DSRC. V tomto prípade sa, prosím, obráťte na servisného partnera spoločnosti Toll Collect.

Prístroj nie je pripravený na prevádzku. Mýto zaplaťte na území Nemecka manuálne cez internet alebo terminál. Ak ste na území Rakúska, zaobstarajte si nový GO – box.

4.5.2 Varovné signály a hlásenie chýb služby na vyberanie mýta**Preveriť výšku kreditu na konte**

zelená

CHECK CREDIT
LINE

„PREVERIŤ VÝŠKU KREDITU NA KONTE“. Toto hlásenie sa zobrazí, keď zariadenie umiestnené vo vozidle dlhšiu dobu nedokáže poslať získané údaje do centrály. V tomto prípade sa prosím obráťte na servisného partnera spoločnosti Toll Collect. Zariadenie umiestnené vo vozidle môže byť ešte určitý čas pripravené na prevádzku v rámci automatického systému vyberania mýta.

Prístroj je zablokovaný

červený

UNIT BLOCKED



Hlásenie „GERÄT GESPERRT“ sa objaví, ak dal prevádzkovateľ podnet na zablokovanie prístroja pre všetky služby na území Nemecka a Rakúska. V tomto prípade sa prosím obráťte priamo na zákaznícky servis spoločnosti Toll Collect.

Prístroj nie je pripravený na prevádzku. Mýto zaplaťte na území Nemecka manuálne cez internet alebo terminál. Ak ste na území Rakúska, zaobstarajte si nový GO – box.

Zablokovanie DE

červený

BLOCKED
DE



Hlásenie „SPERRUNG DE“ sa objaví, ak dal prevádzkovateľ podnet na zablokovanie prístroja pre automatický systém vyberania mýta na území Nemecka. V tomto prípade sa prosím obráťte priamo na zákaznícky servis spoločnosti Toll Collect.

Prístroj nie je pripravený na prevádzku. Mýto zaplatíte na území Nemecka manuálne cez internet alebo terminál. Na území Rakúska sa dá aj napriek tejto poruche mýto platiť aj naďalej.

Zablokovanie AT

červený

BLOCKED
AT



Hlásenie „SPERRUNG AT“ sa objaví, ak dal prevádzkovateľ z technických dôvodov podnet na zablokovanie prístroja pre automatický systém vyberania mýta na území Rakúska. Varovný signál prichádza v podobe štyroch za sebou nasledujúcich tónov. V tomto prípade sa, prosím, obráťte priamo na servisného partnera spoločnosti Toll Collect.

Prístroj nie je pripravený na prevádzku. Ak ste na území Rakúska, zaobstarajte si nový GO – box. Na území Nemecka prebieha vyberanie mýta napriek tomuto hláseniu bez problémov ďalej, za predpokladu, že hlásenie sa objavilo až po prekročení nemeckých hraníc.

Napätie akumulátora

zelená

BATTERY VOLTAGE
< 25%

CHANGE
BATTERY

PLEASE CHANGE
BATTERY



Hlásenie „BATTERIESPANNUNG < 25%“ (akumulátor nabitý na menej ako 25 %), „BATTERIE WECHSELN“ (vymeňte akumulátor) alebo „Bitte Batterie wechseln“ (vymeňte prosím akumulátor) sa zobrazí v prípade, keď klesá výkon vstavaného akumulátora. Toto hlásenie môžete potvrdiť stlačením OK a naďalej sa zúčastňovať automatického vyberania mýta.

S výmenou akumulátora sa čo najskôr obráťte priamo na servisného partnera spoločnosti Toll Collect.

4.6 Pokyny v súvislosti so znížením tonáže

Na čo treba dbať pri vozidlách s celkovou prípustnou hmotnosťou od 7,5 do 11,99 tony s nainštalovanou palubnou jednotkou OBU?

červený

VEHICLE WEIGHT <12T

Do 1. októbra 2015

Vozidlá s celkovou prípustnou hmotnosťou od 7,5 do 11,99 t do 1. októbra 2015 nepodliehajú mýtnemu. Pri nastavení palubnej jednotky OBU po prevzatí vozidla od servisného partnera treba pri zadávaní údajov o hmotnosti jednorazovo dohliadnuť na výber možnosti „<12 t“ a jej potvrdenie stlačením tlačidla OK. Indikátor LED na jednotke OBU sa následne rozsvieti načerveno a na obrazovke sa zobrazí hlásenie: „DE: AUTOMATISCHE ERHEBUNG INAKTIV“. V súlade s tým sa do 1. októbra 2015 nebudú spoločnosti Toll Collect odosielať žiadne údaje o trati. Toto nastavenie by vodič do 1. októbra nemal meniť, pretože by mohlo dôjsť k výberu poplatkov. V záujme zákazníkov spoločnosť Toll Collect po inštalácii jednotky OBU príležitostne overuje jej technické funkcie.

Od 1. októbra 2015

zelená

5 AXLES	€ 78,30
A59/3	€ 00,18

1. októbra o 00:00 hod. sa s prvým naštartovaním indikátor LED automaticky zmení a rozsvieti nazeleno, palubná jednotka OBU začne vyberať mýto a nebude viac dochádzať k preverovaniu údajov o hmotnosti. Ak v noci z 30. septembra na 1. októbra budú prebiehať jazdy, okolo polnoci musia vodiči krátko zastaviť. Po opätovnom naštartovaní možno pokračovať v jazde.

Na čo treba dbať pri jazdnej súprave podliehajúcej mýtnemu (vozidlo s celkovou prípustnou hmotnosťou pod 7,5 t s prívesom) a s nainštalovanou palubnou jednotkou OBU?

červený

VEHICLE WEIGHT <12T

Do 1. októbra 2015

Jazdné súpravy s celkovou prípustnou hmotnosťou od 7,5 do 11,99 t do 1. októbra 2015 nepodliehajú mýtnemu. Pri nastavení palubnej jednotky OBU treba jednorazovo dohliadnuť na výber možnosti „<12 t“ a jej potvrdenie stlačením tlačidla OK. Indikátor LED na jednotke OBU sa následne rozsvieti načerveno. V súlade s tým sa do 1. októbra 2015 nebudú spoločnosti Toll Collect odosielať žiadne údaje o trati. Toto nastavenie by vodič do 1. októbra nemal meniť, pretože by mohlo dôjsť k výberu poplatkov. V záujme zákazníkov spoločnosť Toll Collect po inštalácii jednotky OBU príležitostne overuje jej technické funkcie.

VEHICLE WEIGHT
>=7.5T

Od 1. októbra 2015

Ak vozidlo s prívesom prekračuje celkovú prípustnú hmotnosť 7,5 tony, od 1. októbra 2015 podlieha mýtnemu. Pri preverovaní údajov o hmotnosti pred začiatkom jazdy treba v jednotke OBU vybrať možnosť „>=7,5 t“ a potvrdiť ju stlačením tlačidla OK.

Ak je vozidlo na cestách bez prívesu, pred začiatkom jazdy treba pri zadávaní údajov o hmotnosti vybrať možnosť „<7,5t“.

Čím sa treba riadiť v prípade vozidiel s celkovou prípustnou hmotnosťou nad 12 t, ktoré sú na cestách v noci z 30. septembra na 1. októbra?

Vozidlá s celkovou prípustnou hmotnosťou nad 12 t s nainštalovanou palubnou jednotkou OBU už dnes podliehajú mýtnemu, preto v noci z 30. septembra na 1. októbra netreba vykonať žiadne zvláštne opatrenia.